

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

**TEXTAR**  
BRAKE TECHNOLOGY

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 1 od 8

### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću

#### 1.1. Identifikacijska oznaka proizvoda

Textar Cera Tec

#### Broj materjalima:

81000400, 81000500

#### 1.2. Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

##### Uporaba tvari/smjese

Maziva, masti, proizvodi za ispuštanje

#### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke: TMD Friction Services GmbH

Adresa ulice: Schlebuscher Str. 99

Grad: D-51381 Leverkusen

Telefon: +49 (2171)703-0

e-mail: serviceline@tmdfriction.com

Osoba za kontakt: Hr. Beier

Telefon: +49 (2171)9113-7373

e-mail: serviceline@tmdfriction.com

Internet: www.tmdfriction.com

#### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

GIZ Bonn: +49 (0)228-19240 (24/7)

### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

#### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

##### Uredba (EZ) br. 1272/2008

Smjesa nije razvrstana kao opasna prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008.

#### 2.2. Elementi označivanja

##### Dodatni savjeti

Oznaka sukladno odredbi (EU) br. 1272/2008 [CLP]: nema.

#### 2.3. Ostale opasnosti

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.2. Smjese

##### Kemijska svojstva

Opasni sastojci: nema prema Uredba (EZ) br. 1907/2006 (REACH).

##### Opasni sastojci

ne/nite jedan (prema Uredba (EZ) br. 1907/2006 (REACH))

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Osoba koja pruža prvu pomoć: paziti na samozaštitu! Nikada ne davati da pije osobi koja je u nesvijesti ili koja se grči.

##### Nakon udisanja

Premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje. Ako se pojave simptomi ili u slučaju dvojbe potražiti savjet liječnika.

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 2 od 8

### **Nakon dodira s kožom**

Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno Voda i sapun (sredstvo propisuje proizvođač). Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe. Ako se pojave simptomi ili u slučaju dvojbe potražiti savjet liječnika.

### **Nakon dodira s očima**

Odmah pažljivo i temeljito isprati s tušem za oči ili vodom. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

### **Nakon gutanja**

NE izazivati povraćanje. Pri povraćanju obratiti pozornost na opasnost od udisanja. Svakako pozvati liječnika!

### **4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**

Glavobolja, Mučnina, Vrtoglavica. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Uzrokuje blagu iritaciju kože.

### **4.3. Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**

Ilječenje simptoma. Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA. Simptomi se mogu pojaviti i više sati nakon izloženosti.

## **ODJELJAK 5.: Mjere za suzbijanje požara**

### **5.1. Sredstva za gašenje**

#### **Prikladna sredstva za gašenje**

Vodena maglica, pjena otporna na alkohol. Sredstvo za suho gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). postupke pri gašenju prilagoditi okolišu.

#### **Neprikladna sredstva za gašenje**

Vodeni mlaz

### **5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**

Nije zapaljivo.

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid, Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>), Produkti pirolize, toksičan.

### **5.3. Savjeti za gasitelje požara**

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat. Zaštitno odijelo.

U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim.

#### **Dodatni savjeti**

Ako je moguće bez izlaganja opasnosti, neoštećene spremnike ukloniti iz opasne zone. Kontaminiranu vodu od gašenja odvojeno sakupiti. Ne dozvoliti da prodre u kanalizaciju ili vodene tokove.

## **ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja**

### **6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

#### **Opće napomene**

Otkloniti sve zapaljive izvore. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Pobrnuti se za zadovoljavajuću ventilaciju. upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu

### **6.2. Mjere zaštite okoliša**

spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. Uvjeriti se da su sve otpadne vode sakupljene i odvedene u uređaj za pročišćavanje otpadnih voda.

### **6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**

#### **Ostale informacije**

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

### **6.4. Uputa na druge odjeljke**

Sigurno rukovanje: vidi odjeljak 7

Osobna zaštitna oprema: vidi odjeljak 8

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 3 od 8

Zbrinjavanje: vidi odjeljak 13

### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

#### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

##### **Savjeti za sigurno rukovanje**

Pridržavati se uputa za uporabu. prašinu treba usisati odmah na mjestu gdje je nastala. Pare/aerosol treba usisati neposredno na mjestu nastanka. Ako lokalno isisavanje nije moguće ili je nedovoljno, mora se cijeli radni prostor u dovoljnoj mjeri tehnički prozračivati. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati. upotrebljavati osobnu zaštitnu opremu

##### **Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

##### **Savjete o općoj higijeni na radnom mjestu**

Spriječiti izloženost Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Napraviti i držati se plana o zaštiti kože!

##### **Dalje upute**

Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

#### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

##### **Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. Obratiti pozornost na: Nacionalne regulatorne informacije

##### **Upute o zajedničkom uskladištenju**

ne skladištiti zajedno s: Oksidacijsko sredstvo, Piroforne ili samozagrijavajuće opasne tvari. Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje

##### **Ostali podaci o uvjetima skladištenja**

Skladištiti na hladnom i suhom. Obratiti pozornost na: Nacionalne regulatorne informacije

#### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

Maziva, masti, proizvodi za ispuštanje

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

##### **Dodatne upute**

Do sada nisu određene granične vrijednosti za pojedine zemlje.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



##### **Odgovarajući upravljački uređaji**

U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje.

##### **Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema**

##### **Zaštita očiju/lica**

Aдекватna zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. (EN 166)

##### **Zaštita ruku**

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

Nositi prikladne rukavice testirane prema EN374.

Odgovarajući materijal: NBR (Nitrilni kaučuk)

Debljina materijala za rukavice: 0,45 mm

vrijeme prodiranja (maksimalno trajanje): 480 min.

Pri rukovanju kemijskim agensima obavezno nositi zaštitne rukavice za rad s kemikalijama s oznakom CE i četveroznamenkastim kontrolnim brojem. Rukavice otporne na kemikalije treba u odnosu na njihove

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006



## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 4 od 8

karakteristike birati ovisno o koncentraciji i količini opasnih tvari na radnom mjestu. Preporučuje se, da se kod proizvođača informira o kemijskoj postojanosti gore spomenutih zaštitnih rukavica za specijalne namjene.

### Zaštita tijela

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Odmah skinuti svu zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe.

### Zaštita dišnog sustava

U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku.

Zaštita dišnih puteva je potrebna pri: prekoračenje granične vrijednosti.

odgovarajući uređaj za zaštitu dišnih putova: Kombinirani filtarski uređaj (EN 141). Filtar-uređaj s filtrom odnosno filtarski uređaj s ventilatorom: A

Obratiti pozornost na ograničenja vremena nošenja u skladu s podacima proizvođača.

### Zaštitu od toplinskih opasnosti

Nema informacija.

### Nadzor nad izloženosti okoliša

Obratiti pozornost na: Nacionalne regulatorne informacije

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	Tekuć (Paste)	
Boja:	smeđ	
Miris:	karakterističan	
Prag mirisa:	nije određeno	
Talište/ledište:	nije određeno	<b>Metoda</b>
Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja:	> 200 °C	
Zapaljivost:	nije upotrebljivo	
Donja granica eksplozivnosti:	nije upotrebljivo	
Gornja granica eksplozivnosti:	nije određeno	
Plamište:	> 100 °C	ISO 3679
Temperatura samozapaljenja:	nije određeno	
Temperatura raspada:	nije određeno	
pH:	nije određeno	
Kinematička viskoznost:	nije određeno	
Topljivost u vodi:	Nije potrebno provoditi ispitivanje jer je tvar poznata kao netopljiva u vodi.	
Topivost u drugim sredstvima za otapanje	nije određeno	
Koeficijent razdvajanja n-oktanol/voda:	nije određeno	
Tlak pare:	nije određeno	
Gustoća (Kod 20 °C):	0.9 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Relativna gustoća pare:	nije određeno	
Svojstva čestica:	nije određeno	

### 9.2. Ostale informacije

#### Druge sigurnosne karakteristike

Količina čvrste tvari: nije određeno

#### Ostali podaci

Nema informacija.

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 5 od 8

### ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

#### **10.1. Reaktivnost**

Kod pravilnog rukovanja i čuvanja ne pojavljuju se opasne reakcije.

#### **10.2. Kemijska stabilnost**

Ovaj je proizvod stabilan pri čuvanju na uobičajenoj temperaturi okoliša.

#### **10.3. Mogućnost opasnih reakcija**

Kod pravilnog rukovanja i čuvanja ne pojavljuju se opasne reakcije.

#### **10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati**

Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.

#### **10.5. Inkompatibilni materijali**

Oksidacijsko sredstvo, Piroforne ili samozagrijavajuće opasne tvari.

#### **10.6. Opasni proizvodi raspadanja**

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid, Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>), Produkti pirolize, toksičan.

#### **Ostali podaci**

Ne miješati s druge kemikalije

### ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

#### **11.1. Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008**

##### **Akutna toksičnost**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **Nadraživanje i nagrizanje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni. odmašćuje kožu.

Nakon kontakta s očima: eritem (crvenilo)

Nakon udisanja: Iritacija dišnih putova

##### **Senzibilizirajuće djelovanje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **STOT - jednokratno izlaganje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **STOT - ponavljano izlaganje**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **Opasnost od aspiracije**

Na temelju raspoloživih podataka kriteriji za razvrstavanje nisu ispunjeni.

##### **Informacije o vjerojatnim načinima izlaganja**

Gutanja, Dodir s kožom, Kontakt s očima, Udisanje.

#### **11.2. Informacije o drugim opasnostima**

##### **Svojstva endokrine disrupcije**

Ovaj proizvod ne sadrži tvar koja ima svojstva ometanja endokrinog sustava u odnosu na ljude jer nijedna komponenta ne udovoljava kriterijima.

### ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

#### **12.1. Toksičnost**

proizvod nije: Ekotoksično.

#### **12.2. Postojanost i razgradivost**

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 6 od 8

Proizvod nije ispitan.

AOX (mg/l): 0

### **12.3. Bioakumulacijski potencijal**

Proizvod nije ispitan.

### **12.4. Pokretljivost u tlu**

Nema informacija.

### **12.5. Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB**

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

### **12.6. Svojstva endokrine disrupcije**

Ovaj proizvod ne sadrži tvar koja ima svojstva ometanja endokrinog sustava u odnosu na neciljane organizme jer nijedna komponenta ne udovoljava kriterijima.

### **12.7. Ostali štetni učinci**

Nema informacija.

### **Dodatni savjeti**

Izbjegavati ispuštanje u okoliš.

## ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

### **13.1. Metode obrade otpada**

#### **Preporuke za zbrinjavanje**

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. Zbrinjavanje sukladno službenim propisima.

Pridruživanje identifikacijskih brojeva otpada treba provesti stručno i primjereno procesu prema EAKV.

#### **Ključni broj otpada - neiskorišteni proizvod**

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (osim jestivih ulja i ulja iz poglavlja 05, 12 i 19); otpadna motorna, strojna i maziva ulja; neklorirana motorna, strojna i maziva ulja, na bazi minerala; opasni otpad

#### **Ključni broj otpada - iskorišteni proizvod**

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (osim jestivih ulja i ulja iz poglavlja 05, 12 i 19); otpadna motorna, strojna i maziva ulja; neklorirana motorna, strojna i maziva ulja, na bazi minerala; opasni otpad

#### **Ključni broj otpada - onečišćenu ambalažu**

150110 OTPADNA AMBALAŽA; APSORBENSI, TKANINE ZA BRISANJE, FILTARSKI MATERIJALI I ZAŠTITNA ODJEĆA KOJA NIJE SPECIFICIRANA NA DRUGI NAČIN; ambalaža (uključujući odvojeno sakupljenu ambalažu iz komunalnog otpada); ambalaža koja sadrži ostatke opasnih tvari ili je onečišćena opasnim tvarima; opasni otpad

#### **Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Voda (sa sredstvom za čišćenje). Potpuno prazna pakovanja se mogu reciklirati.

## ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

### **Kopneni transport (ADR/RID)**

#### **14.1. UN broj ili identifikacijski broj:**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

#### **14.2. Ispravno otpremno ime prema**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

#### **UN-u:**

#### **14.3. Razred(i) opasnosti pri**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

#### **prijevozu:**

#### **14.4. Skupina pakiranja:**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

### **Transport unutrašnje plovidbe (ADN)**

#### **14.1. UN broj ili identifikacijski broj:**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

# Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

## Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 7 od 8

<b>14.2. Ispravno otpremno ime prema UN-u:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>Pomorski brodski transport (IMDG)</b>	
<b>14.1. UN broj ili identifikacijski broj:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.2. Ispravno otpremno ime prema UN-u:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)</b>	
<b>14.1. UN broj ili identifikacijski broj:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.2. Ispravno otpremno ime prema UN-u:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.4. Skupina pakiranja:</b>	Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.
<b>14.5. Opasnosti za okoliš</b>	
OPASNO PO OKOLIŠ:	Ne
<b>14.6. Posebne mjere opreza za korisnika</b>	
Nema informacija.	
<b>14.7. Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a</b>	
nije upotrebljivo	

## ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

### **15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu**

#### **EU uredbe**

Podatci o propisu 2012/18/EU (SEVESO III): Ne podliježe 2012/18/EU (SEVESO III)

#### **Nacionalna regulativa**

Klasa ugroženosti vode (Njemačka): 1 - u maloj mjeri ugrožava vodu

### **15.2. Procjena kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

## ODJELJAK 16.: Ostale informacije

### **Navođenje promjena**

Ova lista s podacima sadrži promjene u odnosu na prijašnju verziju u odsjeku(cima): 8,9,11,12,15,16.

### **Skraćenice**

CLP: Classification, labelling and Packaging  
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals  
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals  
UN: United Nations  
CAS: Chemical Abstracts Service  
DNEL: Derived No Effect Level  
DMEL: Derived Minimal Effect Level  
PNEC: Predicted No Effect Concentration  
ATE: Acute toxicity estimate



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredba (EZ) br. 1907/2006

### Textar Cera Tec

Revzija: 27.01.2023

Stranica 8 od 8

LC50: Lethal concentration, 50%  
LD50: Lethal dose, 50%  
LL50: Lethal loading, 50%  
EL50: Effect loading, 50%  
EC50: Effective Concentration 50%  
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate  
NOEC: No Observed Effect Concentration  
BCF: Bio-concentration factor  
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic  
vPvB: very persistent, very bioaccumulative  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail  
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways  
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
EmS: Emergency Schedules  
MFAG: Medical First Aid Guide  
IATA: International Air Transport Association  
ICAO: International Civil Aviation Organization  
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
IBC: Intermediate Bulk Container  
VOC: Volatile Organic Compounds  
SVHC: Substance of Very High Concern  
Za kratice i akronime pogledajte ECHA: Naputak o informacijskim zahtjevima i procjeni kemijske sigurnosti, Poglavlje R.20 (popis pojmova i kratica)

#### Daljnje obavijesti

Podaci se oslanjaju na današnje stanje našeg znanja, ali ne predstavljaju sigurnost svojstava proizvoda i nisu osnova ugovornog pravnog odnosa. Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosno-tehničkih listi podataka prethodnog isporučioaca)*